

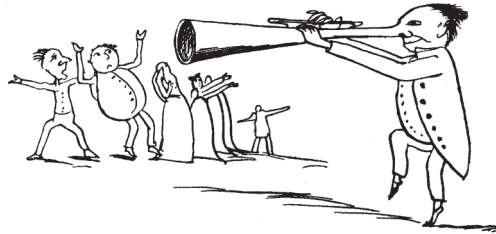
ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΑΠΡΙΛΙΟΣ 2024



Εκδόσεις Κίχλη

- I. Μεταφρασμένη λογοτεχνία
- II. Ελληνική πεζογραφία και ποίηση
- III. Σύγχρονη ελληνική ποίηση



ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ (ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ)

ALEC SCOUFFI (Αλέξανδρος Σκούφης)

Το χρυσόψαρο (μυθιστόρημα)

μετάφραση – σημειώσεις – επίμετρο: Νίκος Σκοπλάκης και
Δήμητρα Τζανάκη

Το *Χρυσόψαρο* (1929) είναι ένα μυθιστόρημα για τις ποικίλες εκδοχές της ομοερωτικής επιθυμίας, για τη ρευστότητα των έμφυλων ταυτοτήτων, αλλά και για τις ηδονές και τη μνήμη του σώματος. Σταθμός στην ομοερωτική λογοτεχνία, όπως δείχνουν και οι σύγχρονες εκδόσεις του σε ευρωπαϊκές γλώσσες, μιλά με τόλμη και απροσποίητα για τους αποκλεισμούς και τη σεξεργασία, για τις βαθύτατες ταξικές διακρίσεις και την πατριαρχική οπτική που διαχέει παντού την υποκρισία της.

Το μεγάλο ταλέντο του Alec Scouffi έγκειται στη ζωντάνια με την οποία περιγράφει τον κόσμο του *Χρυσόψαρου*. Μας καλεί να ακολουθήσουμε τους ήρωες στα νυχτερινά κέντρα της Μονμάρτρης και της Πιγκάλ, να αισθανθούμε την ατμόσφαιρα του πρόσκαιρου πανηγυριού, ν' ακούσουμε τον απόηχο της τζαζ, να νιώσουμε την έξαψη των σωμάτων, αλλά και να καταδυθούμε στο σκοτάδι και στη σιωπή, να τρέξουμε μαζί με τους φευγαλέους ίσκιους, να γίνουμε μάρτυρες του εσωτερικού διχασμού προσώπων έωλων και ξεριζωμένων, που δεν είναι μόνο θύτες ή μόνο θύματα, αλλά παραδέρνουν διαρκώς σε μια αμφιθυμική κρίση, κατατράχονται από ανεκπλήρωτα πάθη, περιδινούνται στον κρατήρα των ηδονών, σε μια φρενήρη κίνηση χωρίς δυνατότητα εξόδου.



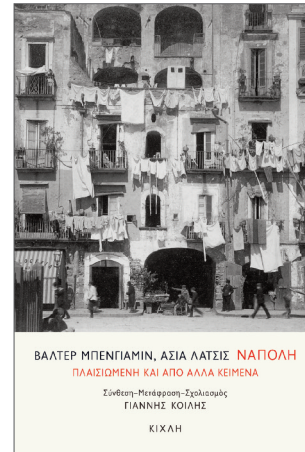
Υπό έκδοση

ΒΑΛΤΕΡ ΜΠΕΝΓΙΑΜΙΝ, ΑΣΙΑ ΛΑΤΣΙΣ

Νάπολη πλαισιωμένα και από άλλα κείμενα
σύνθεση – μετάφραση – σχολιασμός: Γιάννης Κοιλής

Αφορμή για το συγκεκριμένο εκδοτικό εγχείρημα είναι η επισήμανση του Wolfram Eilenberger (*Η εποχή των μάγων*) πως η Νάπολη του Βάλτερ Μπένγιαμιν και της Άσια Λάτσις αποτελεί κομβικό σημείο στο έργο του Γερμανού στοχαστή. Γύρω λοιπόν από τη μετάφραση αυτού του κειμένου κατασκευάστηκε ένα καλειδοσκόπιο από πρωτότυπα κείμενα και μεταφράσεις, σκοπός του οποίου είναι να φωτίσει από διαφορετικές οπτικές γωνίες το κείμενο και πτυχές της εξέλιξης της γραφής του Βάλτερ Μπένγιαμιν που διαφαίνονται σε αυτό.

Φιλοδοξία αυτής της έκδοσης δεν είναι να προσφέρει μια οριστική ανάγνωση του έργου του Μπένγιαμιν, το οποίο είναι τόσο πορώδες ώστε να ανοίγεται σε ερμηνείες κάθε λογής, ούτε να υποστηρίξει πως η επιρροή της Λετονής επαναστάτριας και μόνο έβγαλε τον ερωτευμένο W.B. από τον ελεφάντινο πύργο του και τον έφερε αντιμέτωπο με την υλική πραγματικότητα: το παρόν εγχείρημα φιλοδοξεί να αναζητήσει το ίχνος που ο έρωτας αυτός άφησε στον συγγραφέα και στοχαστή παράλληλα με άλλους παράγοντες που συμμετείχαν σε αυτή τη συντυχία.

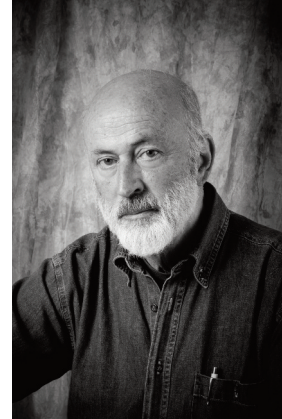


ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΗΣΗ

ΑΡΓΥΡΗΣ ΧΙΟΝΗΣ

Η φωνή της σιωπής – Ποιήματα 1966-2010

Συγκεντρωτική έκδοση του ποιητικού έργου του Αργύρη Χιόνη.

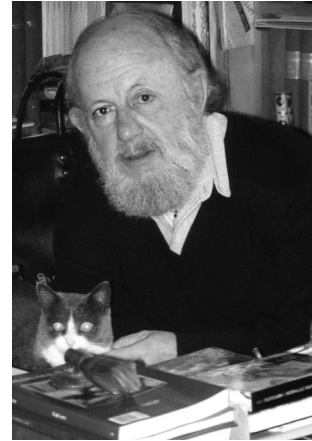


ΗΛΙΑΣ Χ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Ο θησαυρός των Αηδονιών και άλλα διηγήματα

Πρόκειται για ιστορίες ανάμνησης που έχουν ως έναυσμά τους ενθυμήματα από οικείους νεκρούς ή, γενικότερα, για ιστορίες ελεγειακές που αφορούν τη μοίρα ανθρώπων και ζώων. [...]

Η ερήμωση και το ξερίζωμα περνούν ως αισθήσεις ψυχικές σε όλα σχεδόν τα διηγήματα του *Θησαυρού των αηδονιών*. Ο παιδικός παράδεισος των αγροικιών στα περίξ του προπολεμικού Πύργου, που καταστρέφεται με τον πόλεμο του '40 και την παρουσία των Ιταλών («Η δεκαοχτούρα»), η γλυκόπικρη ανάμνηση της πρωτοχρονιάς στη Θεσσαλονίκη στις αρχές της δεκαετίας του '50 [...]. Κυρίως όμως το τελευταίο τμήμα του βιβλίου, όπου ο Παπαδημητρακόπουλος έχει μαζέψει κάτω από τον τίτλο «Παιδαριώδεις ιστορίες» πέντε σύντομα πεζά, των δύο ή δυόμισι το πολύ σελίδων, στο σύνολό τους σχετικά με ζώα. Τουλάχιστον σε τρία από αυτά, «Ο χοίρος», «Το σκυλί» και «Το μουλάρι», και παρά την εξαιρετική τους συντομία, τα ζώα δεν αποτελούν απλές συμπληρώσεις της ανθρώπινης παρουσίας αλλά *πρόσωπα στην κυριολεξία* [...]. Με το θάνατο και τη ζωή τους να μετράνε σαν θάνατος και ζωή ανθρώπων και όχι ζώων. Η σπαρακτική οξυψτητα, η αίσθηση της απώλειας και της ορφάνιας που υπάρχει σ' αυτά τα λιλιπούτεια πεζά –κτερίσματα κι αυτά με μια έννοια– νομίζω πως είναι δοσμένη απαραμίλλα.



Υπό έκδοση

Αλέξης Ζήρας, «Σύγχρονα κτερίσματα», περ. *Διαβάζω*, τχ. 505, Μάρτιος 2010, σ. 34-35.

ΜΙΧΑΛΗΣ ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

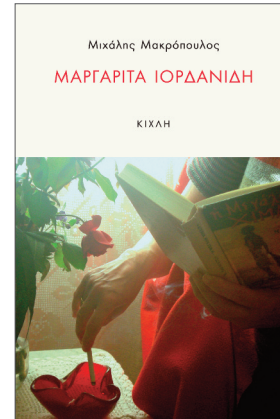
Μαργαρίτα Ιορδανίδη

(νουβέλα)

Στην Αθήνα της δεκαετίας του ενενήντα, πριν από την οικονομική κρίση και με τους οικονομικούς μετανάστες να έχουν μόλις έλθει από την Αλβανία, η Μαργαρίτα Ιορδανίδη είναι υπάλληλος σε διαφημιστικό γραφείο, σύζυγος λογιστή και μητέρα δύο κοριτσιών.

Ένα όνομα δεν είναι, ωστόσο, παρά ένα προσωπίο. Ποια είναι στ' αλήθεια η Μαργαρίτα;

Αυτή είναι η παράδοξη ιστορία της. Μια ιστορία για το αίνιγμα της ταυτότητας πίσω από το πρόσωπο.



ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΜΗΛΙΩΝΗΣ

Ακροκεραούνια

(σπονδυλωτό αφήγημα)

επίμετρο: Δημήτρης Χριστόπουλος

«Πίσω από το γεωγραφικό προσδιορισμό του τίτλου γίνεται μια πολύ ενδιαφέρουσα προσπάθεια για μια πλατιά σύνθεση, που ο συγγραφέας την υπαινίσσεται διακριτικά αριθμώντας τις τρεις πρώτες νουβέλες με τη χρονική τους διάταξη, ξεχωρίζοντας έτσι την όχι και τόσο ανεξάρτητη τέταρτη...

Η διάταξη αυτή επιτρέπει τη διερεύνηση ενός πιο μεγάλου φυσικού και ανθρώπινου χώρου και την περιγραφή μιας εφιαλτικής εμπειρίας στη διάρκεια του εμφύλιου, καθώς η διαχωριστική γραμμή ανάμεσα στους κυβερνητικούς και τους αντάρτες μετακινείται αδιάκοπα με απρόσμενες συνέπειες για την τύχη και τη ζωή των ανθρώπων...»



ΔΙΑΜΑΝΤΗΣ ΑΞΙΩΤΗΣ

Συλλέκτης κάθε μίσους

(μυθιστόρημα)

Ο Βασίλειος Βεντούρας ή Μπιλ είναι έγκλειστος σε σωφρονιστικό κατάστημα υψίστης ασφαλείας. Συνωστισμός, βία, βιασμοί, φόνοι, αποδράσεις: στοιχεία που συνθέτουν το σκηνικό σήψης των ελληνικών φυλακών. Θέλει να ιστορήσει τη ζωή του, να αφηγηθεί τις δέκα ζωές του, αλλά εκεί που νομίζει ότι κατέχει το θέμα, αυτό γλιστρά μέσα από τα δάχτυλά του και χάνεται, με κίνδυνο η ζωή του να μείνει αχαρτογράφητη. Θα γράψει εντέλει την αυτοβιογραφία του, με τον τρόπο που εκείνος επιθυμεί. Ορισμένοι θα επιχειρήσουν να την παραβιάσουν. Τα κλειδιά τους θα είναι πολλά, μα η πόρτα εισόδου θα σταθεί ανθεκτική στις παραβιάσεις.



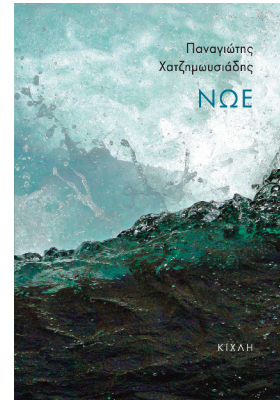
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΧΑΤΖΗΜΩΥΣΙΑΔΗΣ

Νώε

(νουβέλα)

Η θερμοκρασία ανεβαίνει, οι πάγοι λιώνουν και οι ωκεανοί διαστέλλονται. Τεράστιες ποσότητες υδάτων κατακλύζουν την ξηρά και ολόκληρες πολιτείες καταποντίζονται στον βυθό. Ο ήρωας του βιβλίου, σαν ένας άλλος Νώε, επιβιώνει για εξήντα μέρες του κατακλισμού, αντιμέτωπος μ' ένα σύνολο πρακτικών, υπαρξιακών και ηθικών προβλημάτων. Η αφήγηση δραματοποιεί τον αγώνα του.

Το οικολογικό θέμα μ' απασχολεί από τα μέσα του '80. Στην προβληματική του άλλωστε εμπίπτουν ποικίλες άλλες λογοτεχνικές γραφές μου. Αυτονοήτως, δεν μπορείς να μιλάς για τη φύση, δίχως να αναφέρεσαι στον άνθρωπο. Δεν μπορείς να μιλάς για το μέλλον αφήνοντας απέξω το παρελθόν. Δεν μπορείς να μιλάς για την πραγματικότητα αποσιωπώντας την αφήγησή της. Και κάπως έτσι η οικολογική δυστοπία γίνεται κάτι παραπάνω από οικολογική δυστοπία.



ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΟΡΛΙΡΑΣ

Μικρές ιστορίες για την Ευρώπη

(δοκίμιο)

Οι αφηγήσεις που περιλαμβάνονται στο βιβλίο αυτό έχουν ως άξονα τα κοινά στοιχεία που χαρακτηρίζουν την ιστορία της Ευρώπης αλλά και τις διαφορές. Χωρίς κάποια γραμμική εξέλιξη, η πορεία προς τη διαμόρφωση μιας ευρωπαϊκής ταυτότητας παρουσίασε πολλές διακυμάνσεις, με συναινέσεις αλλά και συγκρούσεις, καταλήγοντας να λάβει τη μορφή μιας συνειδητής προσπάθειας για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Με επιτυχίες αλλά και με προβλήματα, η εξέλιξη αυτή φαίνεται να δικαιώνει όσους βλέπουν την ευρωπαϊκή ιστορία να οδεύει σχεδόν νομοτελειακά προς τη συνεργασία και την ενότητα των λαών της Ευρώπης, που εδράζεται σε ένα κοινό πολιτισμικό υπόβαθρο.



Υπό έκδοση

ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ

ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΠΕΧΛΙΒΑΝΗ

Εμπύρετα όνειρα

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΣΟΚΟΣ

Συνεταιρισμός θυρωρών

ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΥΤΣΟΥΡΕΛΗΣ

Ταριχευτήριο Ευρώπη και άλλα ποιήματα

ΑΡΙΑΔΝΗ ΚΑΛΟΚΥΡΗ

Σχέδια κήπου

